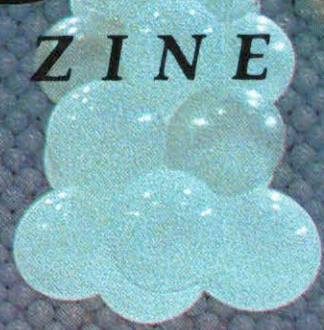
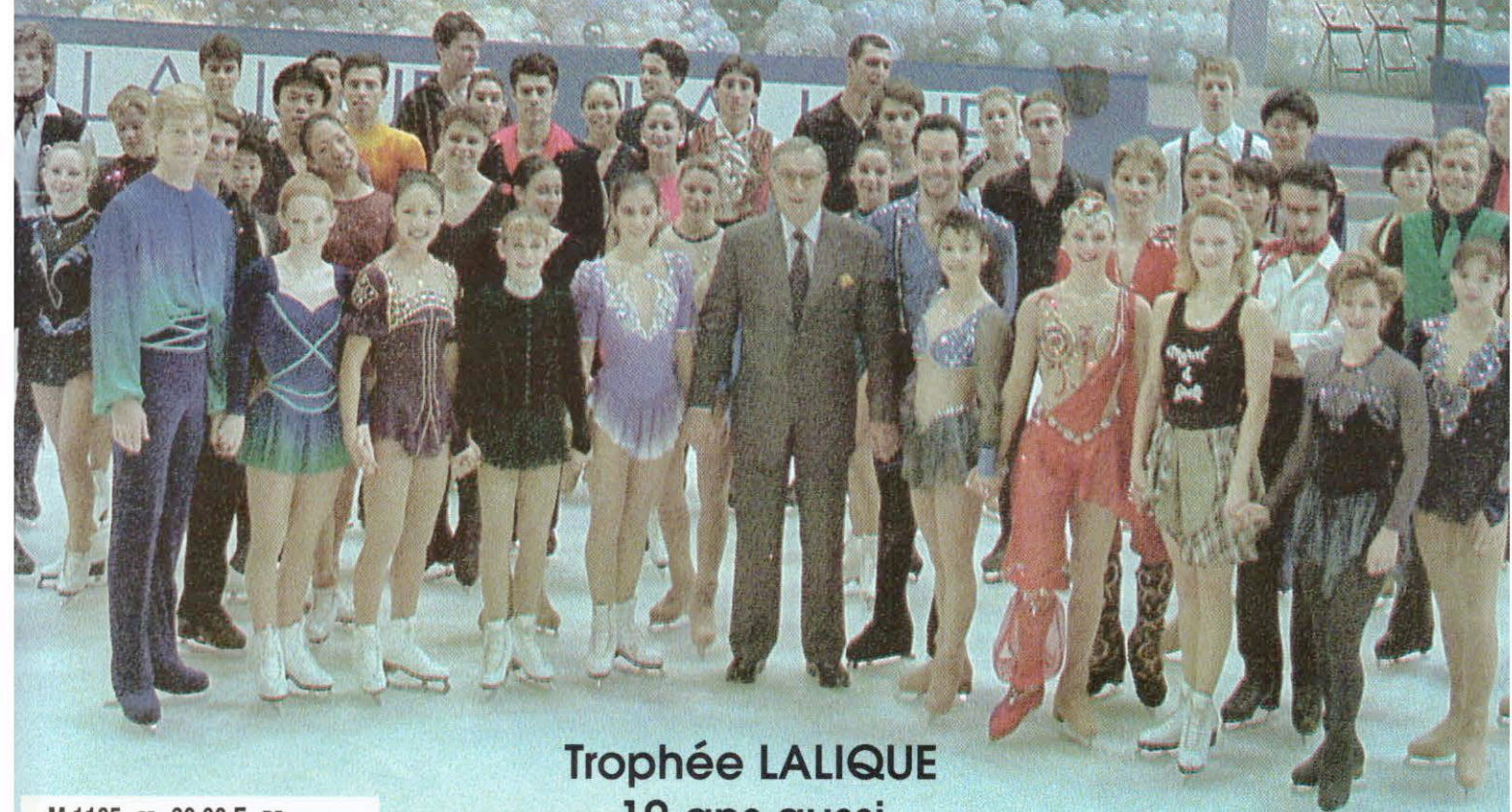


PATINAGE

MAGAZINE



1986 - 1996
happy birthday, "Patinage"!



Trophée LALIQUE
10 ans aussi

M 1185 - 55 - 30,00 F - RD



N° 55 - Décembre - Janvier - Février 1997 - 30 FF - 6,95 \$ Cad

Inoubliable Nicole

PAR IRINA RODNINA



Caroline Fabre, ancienne élève de Nicole Hassler qui a tenu à organiser cet hommage avec Mr Jacky Lecourtiller, Maire de Plaisir et ami de Nicole Hassler.

“Le froid était ton royaume, tu t’es éclipsée au moment où la nature se couvrait de glace et de blanc comme une patinoire. A croire que tes montagnes natales de Chamonix se sont toutes rejointes dans un blanc manteau pour t’escorter.”

“La grande famille du patinage mondial est en deuil. Nicole Hassler, un des plus beaux bijoux du patinage, vient de nous quitter.”

Alain Calmat.

Caroline Fabre, a former student of Nicole Hassler, organized this tribute with Mr. Jacky Lecourtiller, mayor of Plaisir and friend of Nicole Hassler.

“Cold was your kingdom. You disappeared when nature started to be covered with snow and ice, like a rink. One can believe that your mountains in Chamonix joined together to escort you for one last time.”

“The international skating family is in mourning. Nicole Hassler, one of the greatest treasures of the skating world, has left us.”

Alain Calmat

Moscou, Europe, 1965 : une Française, gracieuse, élégante, belle, brillante patineuse fait fondre les âmes des spectateurs et téléspectateurs par son solo sur la musique d'une chanson russe "Riabinouchka". D'un seul élan elle traverse en une magnifique arabesque toute la piste ! Ses sauts sont impressionnants et ses pirouettes sont plus que parfaites !

Les juges ont été sévères, Nicole Hassler ne monte que la troisième sur le podium, mais le public la reconnaît dans la rue !

Plusieurs années plus tard on se souvient encore de ses pirouettes fantastiques : quatre vingt tours par minute.

"Mon père me payait un franc de plus pour chaque tour supplémentaire par minute", a commenté Nicole. Personne n'a jamais su atteindre cette vitesse de rotation dans les pirouettes. Pour les spectateurs elle devient presque une fine ligne verticale.

Nous, petits patineurs à l'époque, nous parlions beaucoup de l'élégance de la française : ses toilettes nous attireraient et nous allions admirer Nicole à la dérobée.

Son goût impeccable donnait un parfait équilibre à tout son patinage : choix de la musique, composition du programme, son costume... Il était en voile de couleurs dégradées, la jupe s'ouvrait pendant ses pirouettes ce qui les rendait encore plus belles.

Nous apprîmes l'année suivante que Nicole Hassler avait quitté le sport amateur. Nous l'avons beaucoup regrettée.

Quelques temps après un petit bruit court dans l'équipe : Nicole Hassler est parmi les spectateurs avec son bébé dans un couffin. Et de nouveau nous allons en douce jeter un coup d'oeil sur le bébé de l'élégante française.

Sa biographie m'a été racontée par Nicole elle-même. Son

père, Albert Hassler, champion d'Europe de hockey en 1924, était son seul et unique entraîneur. C'est un cas exceptionnel dans le patinage artistique en regard du palmarès de Nicole : médaille d'argent aux championnats du Monde la même année, médailles de bronze en 1964, 1965 et 1966 aux championnats d'Europe.

Ses parents, propriétaires d'un petit hôtel à Chamonix près de la patinoire, font très attention à leur fille qui est devenue leur unique enfant après la mort accidentelle de son frère aîné à Paris. Ils l'accompagnent à toutes les compétitions et à tous les championnats.

En 1966 Nicole se trouve devant une alternative : soit faire de la danse sur glace avec un partenaire anglais, soit répondre à la demande en mariage de Yves Maurin. Elle choisit la seconde.

Avec Yves, ils formaient un couple harmonieux et heureux. Deux enfants Sophie et Yann n'ont pas empêché Nicole de continuer à s'occuper de patinage. Elle était entraîneur, elle avait de grands et beaux projets dont la réalisation demandait beaucoup de force, de ténacité, de volonté et de persévérance. Nicole n'en manquait pas et j'apprenais de temps à autre les petits progrès dans la réalisation de ses projets.

Nous nous sommes rencontrées plusieurs fois encore lors du championnat du Monde à Bercy en 1989. Nous y assistions toutes les deux en tant que spectatrices.

Ensuite j'ai eu des petites nouvelles transmises par des amis communs, elles me faisaient toujours plaisir. Sauf la dernière, déchirante :

Nicole n'est plus... à 55 ans.

Mais elle restera inoubliable dans la mémoire de tous ceux qui l'ont connue, qui l'ont vue patiner et faire ses miraculeuses pirouettes.

Inoubliable Nicole ... □

Unforgettable Nicole

In 1965, the European Championships are held in Moscow. A graceful, elegant and dazzling French skater is melting the soul of the audience and viewers with her hot solo on "Riabinouchka", a Russian music. In only one stroke, she crosses the ice in a wonderful spiral position! Her jumps are impressive and her spins are more than perfect!

The judges were harsh. She climbs only on the third step of the podium, but the public recognizes her on the street! Many years have past and we still remember her incredible spins: eighty turns by minute.

"My father gave me one franc for each supplementary turn by minute", noted Nicole. Nobody ever reached this rotational speed in the spins. For the spectators, it was almost like she was disappearing in a thin vertical line. We, young skaters at that time, were talking a lot about her elegance: her costumes were attractive and we were observing her secretly. Her impeccable taste had given a perfect balance to her skating: choice of music, program's composition, colored costume... When she was spinning, all the colors of her skirt were even more beautiful.

We learned, the following year, that Nicole Hassler had quit the amateur world. We missed her a lot.

Sometimes after that, a rumour around the team has it that she was in the bleachers with her baby. And again, we went to steal a glance at her and her baby. It was her daughter, Sophie, whom I saw again in 1988. She was now a beautiful young lady. During my vacations that I spent in France, Nicole Hassler invited me to her house. We spent a wonderful day together. Our conversation stayed mostly on the figure skating sport and its

problems, and this subject is a never-ending one. We had many common interests, even if our origins, age and discipline were different.

She told me her life story herself. Her father, Albert Hassler, European hockey champion in 1924, was her one and only coach. She was an exceptional case for skating: she won the silver medal at the world championships, bronze medal in 1964, 1965 and 1966 at the European championships.

Her parents, owner of a small hotel in Chamonix, near the skating rink, were taking good care of their daughter who became their only child after the death of her brother in Paris. They were with Nicole in all her competitions and championships. In 1966, Nicole is confronted to an alternative: competing in couple with an English partner or saying yes to the wedding proposal of Yves Maurin. She chose the second one.

Whatever the truth is, the couple was harmonious and happy. Two children, Sophie and Yann, didn't stopped Nicole's involvement in skating. She was a coach, with nice and great projects and their realization always asked for strength, persistence, will and perseverance. Nicole had all these qualities and, sometimes, I was hearing about the progress in her projects.

We also met many times during the Bercy championships in 1989. We were there as spectators.

After that, I regularly received news of her from friends. It always made me happy... except that last painful one :

Nicole has left us... at age 55.

But she will always be remembered in the memories of those who knew her, who saw her skate and doing incredible spins.

Nicole, you're unforgettable.